

Tm/Ufs/NtM 36 288 - 292 / 31.12.2022

Sisältö - Innehåll - Content (288 - 292 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*288/2022	14, 138, 951, A
	*289/2022	14, A
Kymijoen vesistö	*290/2022	J
Tiedotuksia	*291(T)/2022	
	*292/2022	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
14	*288/2022, *289/2022
138	*288/2022
951	*288/2022
A	*288/2022, *289/2022
J	*290/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*288 /2022 (2022-12-20)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Ruotsinsalmi. Väylät

Finland. Finska viken. Kotka. Ruotsinsalmi. Farleder

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Ruotsinsalmi. Fairways

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

138 (INT 1155)

951

A/INDEX,A609,A609.1,A610

Edellinen / Föregående / Previous

233 /2022

194 /2022

228 /2022

280 /2022

Viite/Referens/Reference:

3 /2022

1 14, 138, 951, A/INDEX, A609, A609.1, A610

Muuta
Ändra
Amend

—(5,9)— > —(6,1)—

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°27.201'N 26°58.316'E
(2) 60°28.022'N 27°00.293'E
(3) 60°28.081'N 27°01.738'E

2 14, 138, 951, A/INDEX, A609

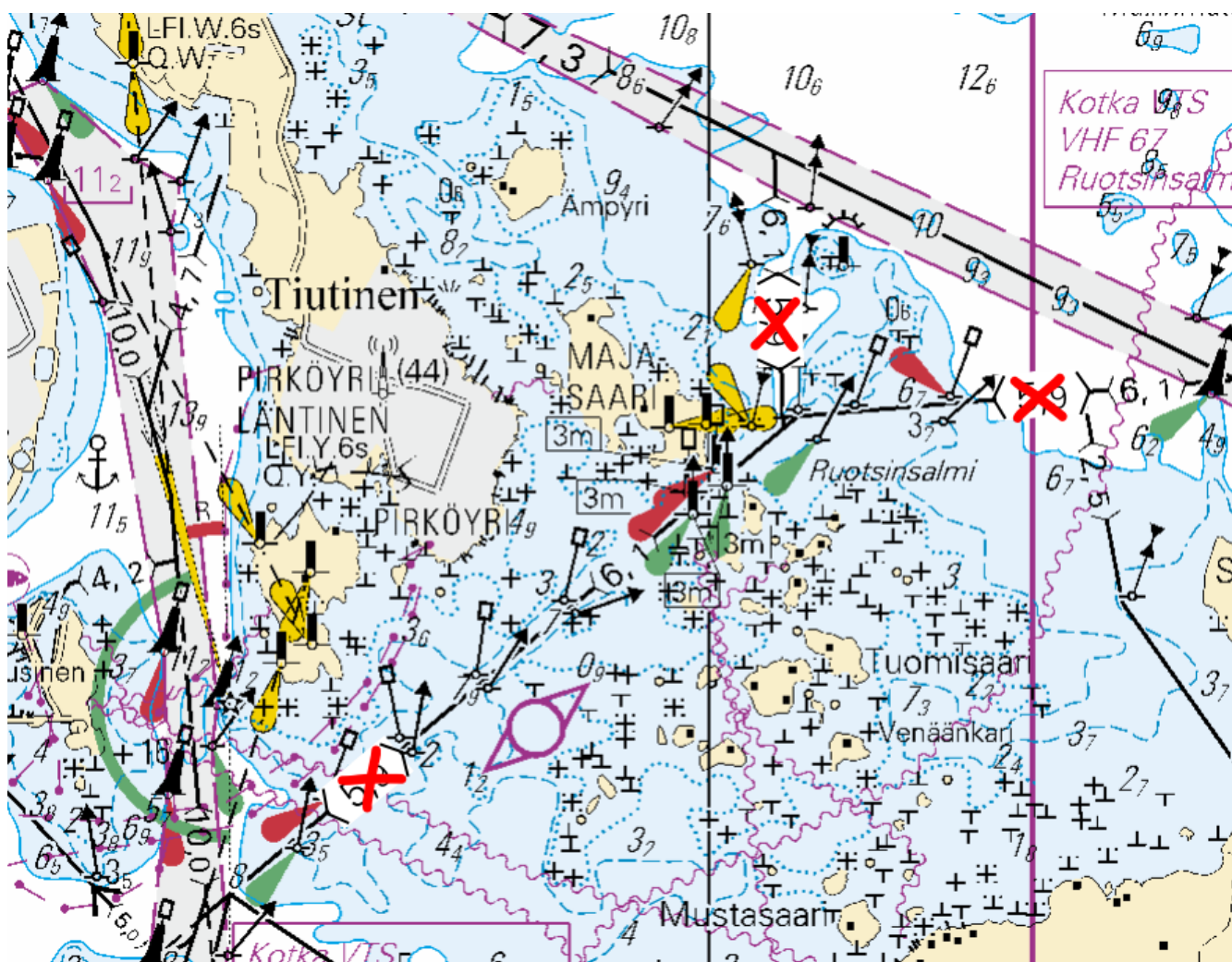
Muuta
Ändra
Amend

—(5,9)— > —(6,1)—

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°28.001'N 27°00.244'E
(2) 60°28.452'N 27°00.214'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

*289 /2022 (2022-12-20)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Kuusenkari. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Kotka. Kuusenkari. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Kuusenkari. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

A608

Edellinen / Föregående / Previous

288 /2022

288 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 114(T) /2022

1 14, A608

Poista
Stryk
Delete



60°16.308'N 27°06.468'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*290 /2022 (2022-12-20)

Suomi. Kymijoen vesistö. Kuhmoinen. Kaapelit ja johdot

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Kuhmoinen. Kablar och rörledningar

Finland. Kymijoki watercourse. Kuhmoinen. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

J311

197 /2022

1 J311

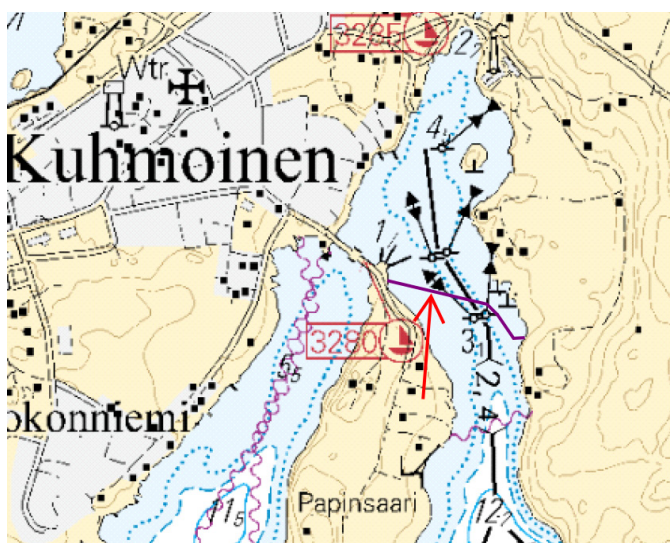
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°33.358'N 25°11.492'E
(2) 61°33.358'N 25°11.464'E
(3) 61°33.399'N 25°11.396'E
(4) 61°33.435'N 25°11.099'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Kuhmoisten Laajakaista Oy, 2022)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

***291(T) /2022** (2022-12-20)

Suomi. Perämeri. Oulun edusta. V-AIS. Tiedonanto uusitaan.

Finland. Bottenviken. Utanfö Uleåborg. V-AIS. Underrättelsen upprepas.

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 255(T) /2021

Virtuaali AIS merkinnän lähetys käynnistetään tarvittaessa:

- 1) Itä 65°04.607'N 23°59.853'E - occas
- 2) Länsi 65°05.333'N 23°56.692'E - occas
- 3) Länsi 65°09.777'N 23°54.205'E - occas
- 4) Länsi 65°15.704'N 23°50.866'E - occas
- 5) Länsi 65°17.729'N 23°52.552'E - occas
- 6) Itä 65°20.390'N 23°56.075'E - occas

Väyläkortti: [https://vayla.fi/documents/25230764/35410858/Oulun 12,5 m väylä.pdf/f2166e4f-b481-428e-8b7c-a3d41849c420/Oulun 12,5 m väylä.pdf?t=1663648599499](https://vayla.fi/documents/25230764/35410858/Oulun%2012,5%20m%20väylä.pdf/f2166e4f-b481-428e-8b7c-a3d41849c420/Oulun%2012,5%20m%20väylä.pdf?t=1663648599499)

Virtuella AIS utmärkning för säkrat område startas vid behov:

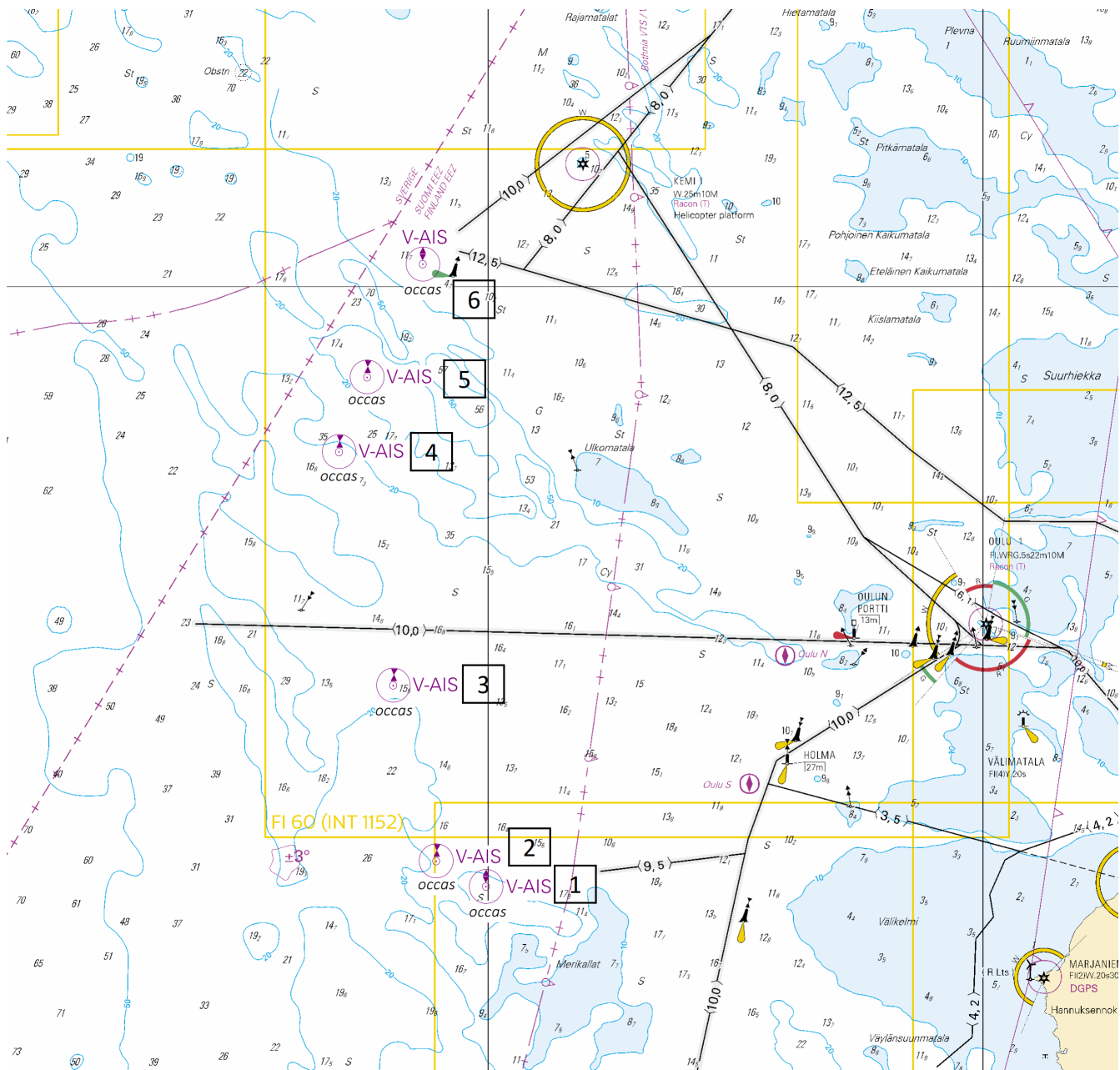
- 1) Ost 65°04.607'N 23°59.853'E - occas
- 2) Väst 65°05.333'N 23°56.692'E - occas
- 3) Väst 65°09.777'N 23°54.205'E - occas
- 4) Väst 65°15.704'N 23°50.866'E - occas
- 5) Väst 65°17.729'N 23°52.552'E - occas
- 6) Ost 65°20.390'N 23°56.075'E - occas

[https://vayla.fi/documents/25230764/35616171/Uleåborgsleden 12,5 m.pdf/96911154-b760-463e-93b6-144e5d206192/Uleåborgsleden 12,5 m.pdf?t=1663648856464](https://vayla.fi/documents/25230764/35616171/Uleåborgsleden%2012,5%20m.pdf/96911154-b760-463e-93b6-144e5d206192/Uleåborgsleden%2012,5%20m.pdf?t=1663648856464)

Virtual AIS marks for secured area will be started if needed:

- 1) East 65°04.607'N 23°59.853'E - occas
- 2) West 65°05.333'N 23°56.692'E - occas
- 3) West 65°09.777'N 23°54.205'E - occas
- 4) West 65°15.704'N 23°50.866'E - occas
- 5) West 65°17.729'N 23°52.552'E - occas
- 6) East 65°20.390'N 23°56.075'E - occas

Fairway card: [https://vayla.fi/documents/25230764/35593001/Oulu channel \(12,5 m\).pdf/c2a2826b-1168-4905-b386-161e4734b8a2/Oulu channel \(12,5 m\).pdf?t=1663648759794](https://vayla.fi/documents/25230764/35593001/Oulu%20channel%20(12,5%20m).pdf/c2a2826b-1168-4905-b386-161e4734b8a2/Oulu%20channel%20(12,5%20m).pdf?t=1663648759794)



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***292 /2022** (2022-12-20)

Suomi. Tiedonantoja merenkulkijoille 2023.

Finland. Underrättelser för sjöfarande 2023.

Finland. Notices to Mariners 2023.

Tiedonantoja Merenkulkijoille, tuotantoprosessi uudistuu vuoden 2023 alussa. Uuden prosessin myötä Tiedonantojen nykyinen monikielinen PDF- kooste (ns. TM- lehti) julkaistaan jatkossa kolmena eri kieliversiona. Uusissa TM -julkaisuissa tiedonantojen sisältö ja rakenne pysyvät ennallaan, mutta visuaalinen ilme muuttuu. PDF -versioon lisätään sähköistä käyttöä ajatellen tekstiviitteiden lisäksi myös tiedonantojen välisiä linkkejä.

Erillisestä voimassa olevien ennako- ja tilapäisten tiedonantojen PDF-listauksesta (P/T) siirrytään malliin, missä voimassa oleva (P/T) -listaus lisätään aina PDF- koosteen loppuun. Ennako- ja tilapäisiä tiedonantoja voi hakea myös TM Online- hakupalvelussa.

Tiedonantojen PDF-koosteet julkaistaan kuten ennenkin, kuun 10, 20 ja viimeinen päivä. Tulevaisuudessa TM Online verkkopalvelun käyttöä tehostetaan, ja tiedonantoja saatetaan julkaista koosteen aikataulusta riippumatta minä tahansa päivänä. Tiedonanto siirtyy julkaisua seuraavana päivänä saataville verkkopalveluun, ja aikataulun mukaisesti myös seuraavaan koosteeseen. Kooste sisältää aina kaikki edellisen koosteen jälkeen julkaistut tiedonannot.

Produktionsprocessen för Underrättelser för sjöfarande (Ufs) förnyas i början av 2023. Den nuvarande flerspråkiga PDF-publicationen kommer i fortsättningen att publiceras som tre olika språkversioner. Innehållet och strukturen i de nya Ufs-publicationerna kommer att vara desamma som tidigare, men det visuella uttrycket förnyas. Med tanke på elektronisk användning kommer PDF-versionen förutom texthänvisningar också att innehålla länkar till andra notiser.

Listan över preliminära och tillfälliga notiser i kraft (P/T) som tidigare publicerats som en skild PDF-lista kommer nu att läggas till i slutet av varje PDF-sammanställning. Det går också att söka preliminära och tillfälliga notiser i söktjänsten TM Online.

PDF-sammanställningarna av notiserna publiceras som tidigare den 10, 20 och sista dagen i månaden. I framtiden effektiveras användningen av nättjänsten TM Online och notiser kan publiceras oberoende av sammanställningens tidtabell vilken dag som helst. Notiserna kommer att finnas tillgängliga i nättjänsten dagen efter publiceringen och även i följande sammanställning som publiceras enligt tidtabellen. Sammanställningen innehåller alltid alla notiser som publicerats efter föregående sammanställning.

The process for producing Notices to Mariners (NtM) will change at the beginning of 2023. The current multilingual PDF booklet will be replaced by three separate versions in different languages. The content and structure of NtM publications will remain unchanged, but the publications will have a new visual design. In addition to textual references, the PDF version will include links to other notices for those using the publication in electronic format.

The separate PDF list of preliminary and temporary (P/T) notices will be given up and replaced by a list of current preliminary and temporary notices included at the end of each PDF booklet. Preliminary and temporary notices are also available via the TM Online search service.

PDF booklets of notices will be published according to the same schedule as before, on the 10th, 20th and last day of each month. In future, the use of the TM Online service will be increased: in addition to the regular schedule of the booklet, notices may also be published on any other day of the month. Notices will be included in the online service the day after their publication and in the next booklet published according to regular schedule. The booklet will always include all notices published after the previous issue.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)



Hyvää joulua!
God jul!
Season's greetings!

TRAFFICOM

Liikenne- ja viestintävirasto
Transport- och kommunikationsverket
Finnish Transport and Communications Agency